

782.548  
D2491w  
1845  
MUS-ETR

# DIE WÜSTE

## Symphonie-Ode

in drei Abtheilungen

mit declamirten Strophen, Gesängen, Chören u. grossem Orchester

deutscher Worttext von

**FERDINAND BRAUN**

Musik von

**FÉLICIEN DAVID**

Vollständiger Clavier-Auszug

N<sup>o</sup> 8153.

Eigenthum der Verleger. Eingetragen in das Archiv der Union

Pr M. 10. 50

M A I N Z

ANTWERPEN UND BRÜSSEL


bei B. Schoff's Söhnen.

DAVI 2-3

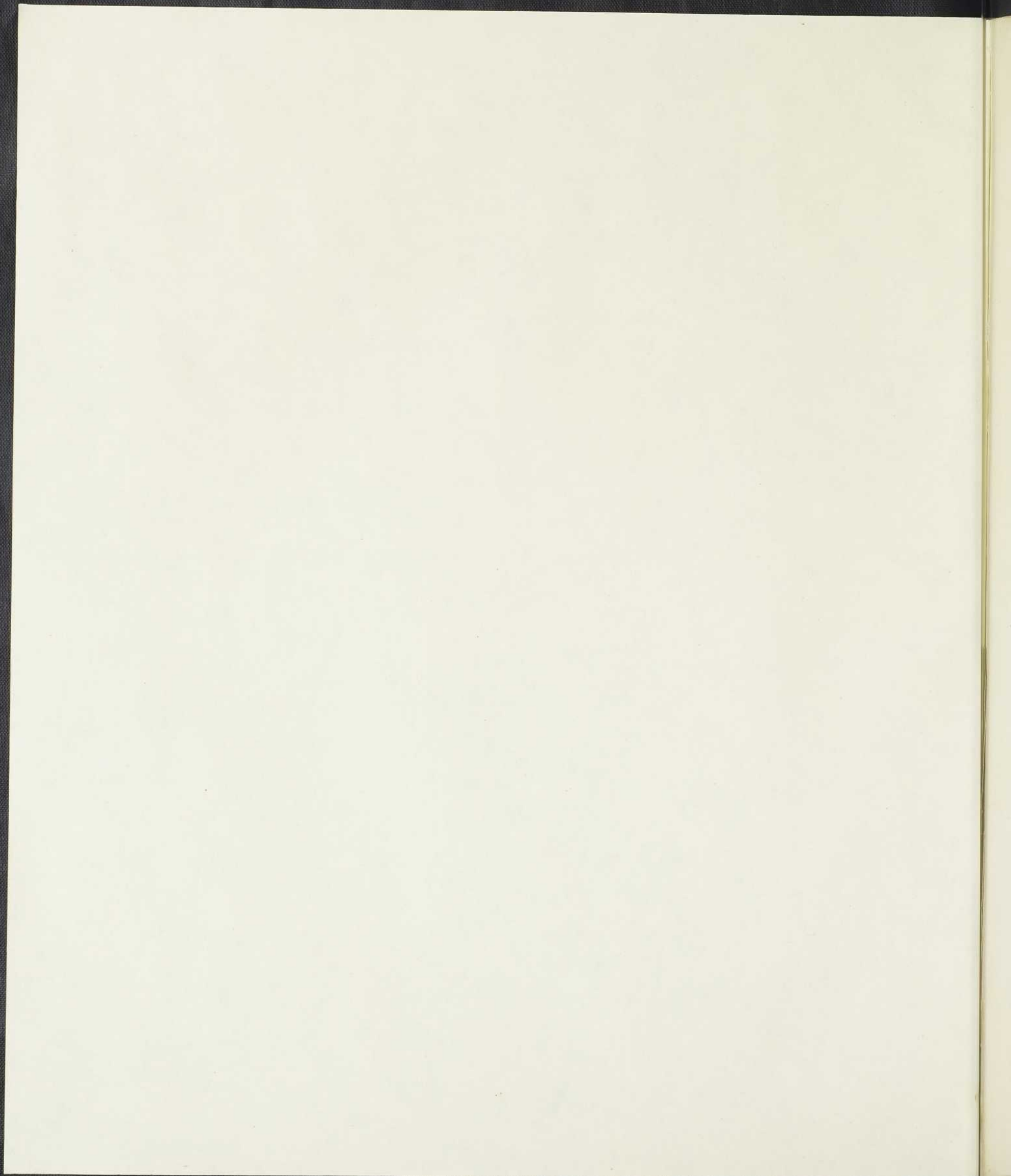
Vollständige Auslieferungslager unserer Verlagswerke in Leipzig bei C. F. Leode in Wien bei H. F. Müller

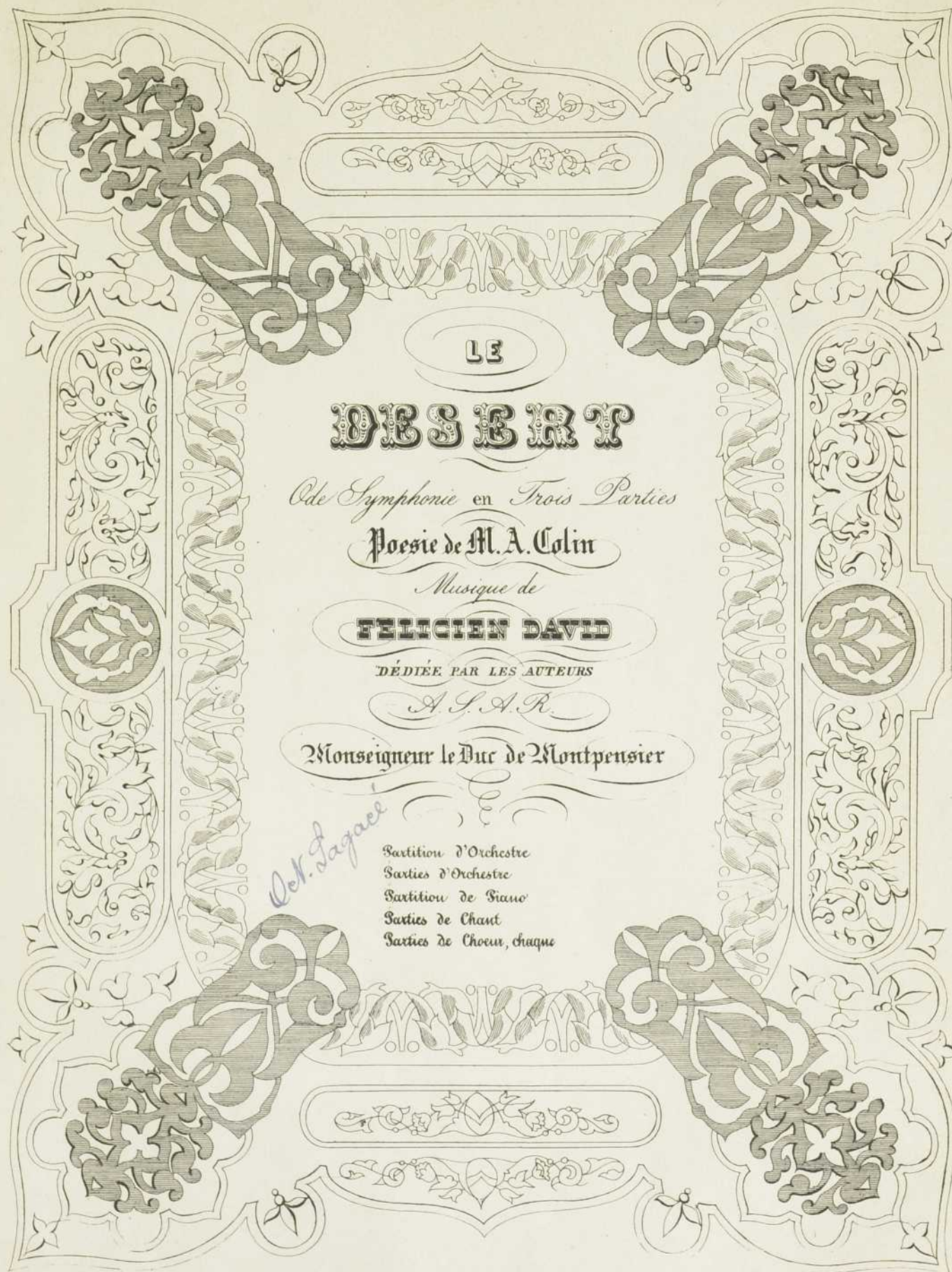


Bibliothèque  
et Archives  
nationales

Québec 







LE

# DESERT

*Ode Symphonique en Trois Parties*

*Poesie de M. A. Colin*

*Musique de*

**FELICIEN DAVID**

DÉDIÉE PAR LES AUTEURS

*A. S. A. R.*

Monseigneur le Duc de Montpensier

*Det. Sagacé*

- Partition d'Orchestre
- Parties d'Orchestre
- Partition de Piano
- Parties de Chant
- Parties de Chœur, chaque

N° 8153.

Propriété des Editeurs. Enregistre aux Archives de l'Union.

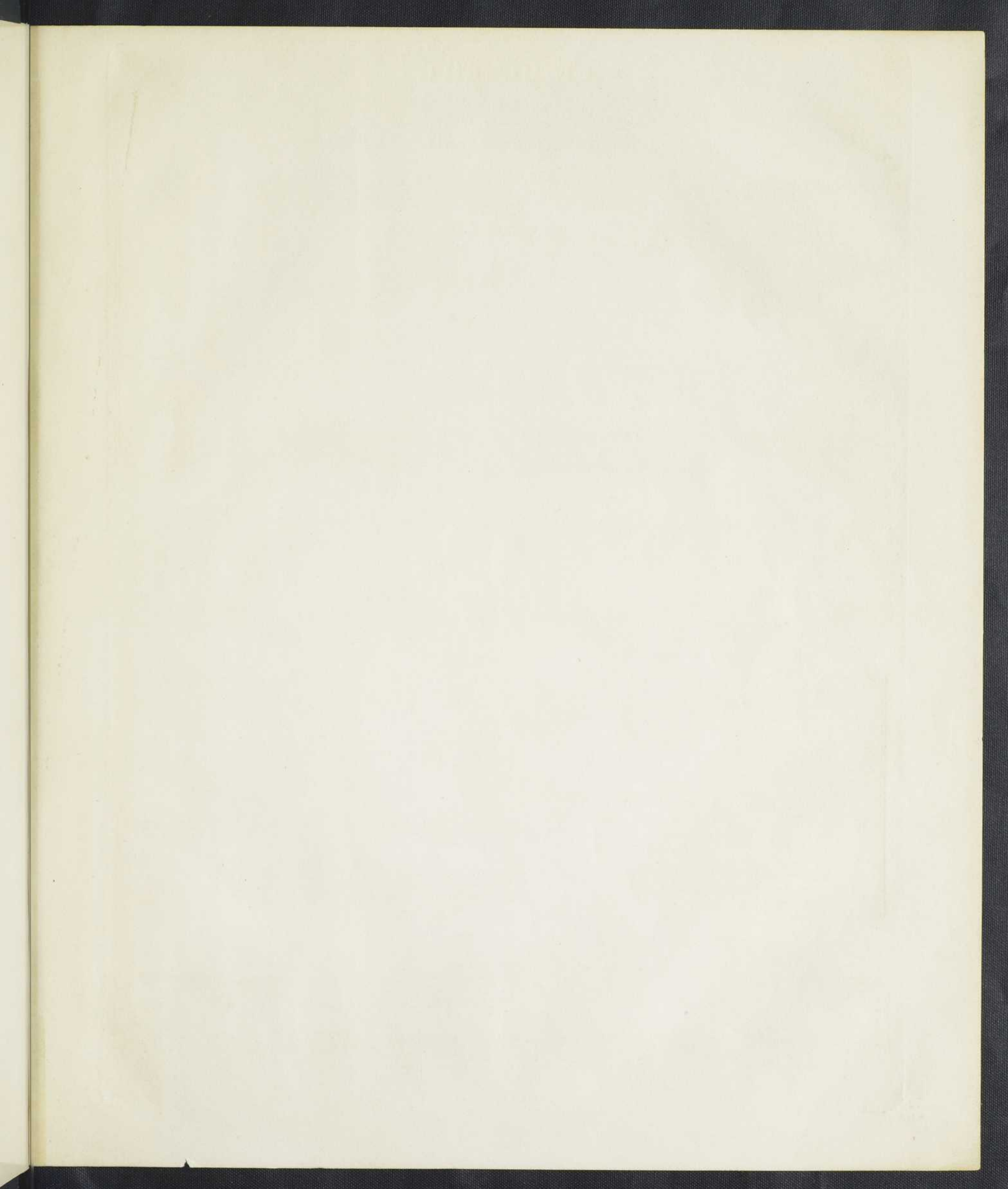
P.

**MAYENCE  
ANVERS ET BRUXELLES  
chez les fils de B. Schott.**

Depôt général de notre fonds de Musique à Leipzig chez C. F. Leede à Vienne chez H. F. Müller.

ACHETÉ  
A. J. DUBOIS  
MUSIQUE

789.548  
D249W  
1845  
MUS-ETR



## LE DÉSERT.

## DIE WÜSTE.

## PREMIERE PARTIE.

ODE SYMPHONIE.

ERSTER THEIL.

FELICIEN DAVID.

Andante.  $\text{♩} = 69$ .

PIANO.

(Parlé) *A l'aspect du désert l'infini se révèle,  
Et l'esprit exalté devant tant de grandeur,  
Comme l'aigle fixant la lumière nouvelle,  
De l'infini sonde la profondeur.*

(Gesp.) *Der Wüste Bild gibt von dem Ewigen Kunde,  
Der Geist entfesselt, lässt sich nimmer binden  
Bei solcher Gröss, er strebt zum Licht und will  
Die Tiefe des Unendlichen ergründen.*

(Parlé) *Au désert tout se tait et pourtant ô mystère!  
Dans ce calme silencieux,  
L'âme, pensive et solitaire,  
Entend de sons mélodieux.*

(Gesp.) *Die Wüste schweigt, und dennoch — o  
Geheimniss!  
In dieser träumerischen Stille höre  
Gedankenvoll ich, in der tiefsten Seele  
Ein lautes Echo, stimmenreiche Chöre.*

Cor.

TENOR I. *pp*

TENOR II. *pp*

BASS I. *pp*

BASS II. *pp*

(Parlé) *Ineffables accords de l'éternel silence!  
Chaque grain de sable a sa voix;  
Dans l'éther onduleux le concert se balance,  
Je le sens, je le vois!...*

(Gesp.) *Es sind des ew'gen Schweigen's  
Unausgesprochene Accorde;  
Ein jedes Sandatom hat Ton und Worte.  
Im Aether wogen bunte Melodien,  
Ich fühle sie durch meine Seele ziehen.*

Cor.

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - - - ge; Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - - - ge; Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - - - ge; Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - - - ge; Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - - - ge; Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - - - ge; Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - - - ge; Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - - - ge; Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

*ff*

- lah, Al - lah, de ton immen - si - té, de ton é - ter - ni -  
- lah, Al - lah, von dei - ner E - wig - keit, und Un - er - messlich -

*ff*

- lah, Al - lah, de ton immen - si - té, de ton é - ter - ni -  
- lah, Al - lah, von dei - ner E - wig - keit, und Un - er - messlich -

*ff*

- lah, Al - lah, de ton immen - si - té, de ton é - ter - ni -  
- lah, Al - lah, von dei - ner E - wig - keit, und Un - er - messlich -

*ff*

- lah, Al - lah, de ton immen - si - té, de ton é - ter - ni -  
- lah, Al - lah, von dei - ner E - wig - keit, und Un - er - messlich -

*tremolo.*

*p*

- té, je suis, je suis la vivante i - ma - - ge. Al -  
- keit, bin ich, bin ich bin ich das le - ben - de Bild. Al -

*p*

- té, je suis, je suis la vivante i - ma - - ge.. Al -  
- keit, bin ich, bin ich bin ich das le - ben - de Bild. Al -

*p*

- té, je suis, je suis la vivante i - ma - - ge. Al -  
- keit, bin ich, bin ich bin ich das le - ben - de Bild. Al -

*p*

- té, je suis, je suis la vivante i - ma - - ge. Al -  
- keit, bin ich, bin ich bin ich das le - ben - de Bild. Al -



- lah, Al - lah, toi seul es glo - ri -  
 - lah, Al - lah, du bist voll Herr - lich -

*con - do - sempre.* *ff* Ped. ⊕ Ped. ⊕

- eur et mi - sé - ricor - di - eur; toi seul es l'har - mo - ni - e, toi  
 - keit und voll von Barmher - zig - keit; in dir nur kann sich he - ben des

- eur et mi - sé - ricor - di - eur; toi seul es l'har - mo - ni - e, toi  
 - keit und voll von Barmher - zig - keit; in dir nur kann sich he - ben des

- eur et mi - sé - ricor - di - eur; toi seul es l'har - mo - ni - e, toi  
 - keit und voll von Barmher - zig - keit; in dir nur kann sich he - ben des

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ *p* ⊕

seul es le dis - cord;      toi seul es glo - ri - eux      et mi - sé - ricor - di -  
 Zwiespalts bitt - re Noth,      du bist voll Herr - lich - keit      und voll von Barmher - zig -

seul es le dis - cord;      toi seul es glo - ri - eux      et mi - sé - ricor - di -  
 Zwiespalts bitt - re Noth,      du bist voll Herr - lich - keit      und voll von Barmher - zig -

seul es le dis - cord;      toi seul es glo - ri - eux      et mi - sé - ricor - di -  
 Zwiespalts bitt - re Noth,      du bist voll Herr - lich - keit      und voll von Barmher - zig -

seul es le dis - cord;      toi seul es glo - ri - eux      et mi - sé - ricor - di -  
 Zwiespalts bitt - re Noth,      du bist voll Herr - lich - keit      und voll von Barmher - zig -

- eur;      toi seul donnes la vi - e,      toi seul don - nes la mort,      toi  
 - keit;      du gibst al - lein das Le - ben, und      du al - lein den Tod,      ja

- eur;      toi seul donnes la vi - e,      toi seul don - nes la mort,      toi  
 - keit;      du gibst al - lein das Le - ben, und      du al - lein den Tod,      ja

- eur;      toi seul donnes la vi - e,      toi seul don - nes la mort,      toi  
 - keit;      du gibst al - lein das Le - ben, und      du al - lein den Tod,      ja

- eur;      toi seul donnes la vi - e,      toi seul don - nes la mort,      toi  
 - keit;      du gibst al - lein das Le - ben, und      du al - lein den Tod,      ja

seul don - nes la mort, Al - lah, Al - lah, Al -  
 du al - lein den Tod, Al - lah, Al - lah, Al -

seul don - nes la mort, Al - lah, Al - lah, Al -  
 du al - lein den Tod, Al - lah, Al - lah, Al -

seul don - nes la mort, Al - lah, Al - lah, Al -  
 du al - lein den Tod, Al - lah, Al - lah, Al -

seul don - nes la mort, Al - lah, Al - lah, Al -  
 du al - lein den Tod, Al - lah, Al - lah, Al -

*deces - - - cen - - - do.*  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah,  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah,

*deces - - - cen - - - do.*  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah,  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah,

*deces - - - cen - - - do.*  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah,  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah,

*deces - - - cen - - - do.*

Al - lah, Al lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah,

*f*

*cres.*

- lah, Al - lah, - lah, Al - lah, - lah, Al - lah, - lah, Al - lah, - lah, Al - lah,

*Vivace.  $\text{♩} = 76.$*

*tremolo.*

*ff*



-ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des profon - des sont pleines de ta ma - jes -  
 der schaffend all - wärts weht, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes -

-ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des profon - des sont pleines de ta ma - jes -  
 der schaffend all - wärts weht, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes -

-ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des profon - des sont pleines de ta ma - jes -  
 der schaffend all - wärts weht, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes -

-ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des profon - des sont pleines de ta ma - jes -  
 der schaffend all - wärts weht, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes -

-té, car mes so - li - tu - des profon - des, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines  
 -tät, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von

-té, car mes so - li - tu - des profon - des, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines  
 -tät, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von

-té, car mes so - li - tu - des profon - des, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines  
 -tät, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von

-té, car mes so - li - tu - des profon - des, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines  
 -tät, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, louange à toi le souve - rain des  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, dir Preis, nur dir, dem Herren al - ler

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, louange à toi le souve - rain des  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, dir Preis, nur dir, dem Herren al - ler

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, louange à toi le souve - rain des  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, dir Preis, nur dir, dem Herren al - ler

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, louange à toi le souve - rain des  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, dir Preis, nur dir, dem Herren al - ler

mondes, lou - an - ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des pro - fon - des sont pleines  
 Welten, dir Geist, der schaffend all - wärts weht, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von

mondes, lou - an - ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des pro - fon - des sont pleines  
 Welten, dir Geist, der schaffend all - wärts weht, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von

mondes, lou - an - ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des pro - fon - des sont pleines  
 Welten, dir Geist, der schaffend all - wärts weht, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von

mondes, lou - an - ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des pro - fon - des sont pleines  
 Welten, dir Geist, der schaffend all - wärts weht, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes -  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes -

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes -  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes -

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes -  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes -

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes -  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes -

- té, Al - lah Al - lah Al - lah Al - lah Al -  
 - tät, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

- té, Al - lah Al - lah Al - lah Al - lah Al -  
 - tät, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

- té, Al - lah Al - lah Al - lah Al - lah Al -  
 - tät, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

- té, Al - lah Al - lah Al - lah Al - lah louange à  
 - tät, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, dir Preis, nur

deces -

deces -

deces -

deces -

*cen - do.*

*lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -*  
*lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -*

*cen do.*

*lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -*  
*lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -*

*cen do.*

*lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -*  
*lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -*

*cen do.*

toi le souverain des mon - des louange à toi, dans l'immen - si - té, Al -  
 dir, dem Herren aller Wel - ten, dir Geist, der schaffend all - wärts weht, Al -

*sempre p*

*lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -*  
*lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -*

*sempre p*

*lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -*  
*lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -*

*sempre p*

*lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -*  
*lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -*

*sempre p*

- lah, Al - lah, Al -  
 - lah, Al - lah, Al -  
 - lah, Al - lah, Al -  
 - lah, Al - lah, Al -

- lah, Al - lah,  
 - lah, Al - lah,  
 - lah, Al - lah,  
 - lah, Al - lah,

(Parle.) *Quel est ce point dans l'espace,  
Qui se montre et fuit tour à tour?  
A l'horizon la caravane passe;  
Serpent gigantesque, elle embrasse  
Des cieux le radieux contour.*

(Gesp.) *Was ist das für ein Punkt dort in der  
Ferne  
Der auftaucht bald und bald verschwindet?  
Die Karawane zieht am Himmelssaume;  
Wie eine Riesenschlange windet  
Sie langsam her sich in dem öden Räume.*

(Parle.) *La caravane lente  
Chemine halotante,  
Et plantera sa tente  
Quand finira le jour.*

**Marche de la Caravane. Zug der Karavane.**  
*un peu plus lent. ein wenig langsamer.*

(Gesp.) *Es zieht die Karawane  
Einher in tragem Lauf;  
Und wenn die Nacht gekommen,  
Schlägt sie die Zelte auf.*

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble with various ornaments and a rhythmic accompaniment in the bass. A trill (tr) is marked above a note in the treble staff, and a forte (f) dynamic is indicated.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. A forte (f) dynamic is marked at the beginning. The bass staff has a 'cres.' (crescendo) marking. A trill (tr) is marked at the end of the system.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music continues with various melodic and rhythmic patterns. A trill (tr) is marked at the end of the system.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music continues with various melodic and rhythmic patterns. Trills (tr) are marked in both the treble and bass staves.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. A forte (f) dynamic is marked at the beginning. The music continues with various melodic and rhythmic patterns.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music continues with various melodic and rhythmic patterns. A trill (tr) is marked at the end of the system.

SOLO. *p* *f* TUTTI.

Allons! trot - tons, che - minons, chan - tons, marchons, gai - ment et li - bre -  
Nur Muth, nur Muth, und es geht schon gut, frisch auf! vor - an auf uns' rer

SOLO. *p* *f* TUTTI.

Allons! trot - tons, che - minons, chan - tons, marchons, gai - ment et li - bre -  
Nur Muth, nur Muth, und es geht schon gut, frisch auf! vor - an auf uns' rer

SOLO. *p* *f* TUTTI.

Allons! trot - tons, che - minons, chan - tons, marchons, gai - ment et li - bre -  
Nur Muth, nur Muth, und es geht schon gut, frisch auf! vor - an auf uns' rer

SOLO. *p* *f* TUTTI.

Allons! trot - tons, che - minons, chan - tons, marchons, gai - ment et li - bre -  
Nur Muth, nur Muth, und es geht schon gut, frisch auf! vor - an auf uns' rer

SOLO. TUTTI. SOLO.

ment, dans l'air si pur, dans ce ciel d'a - zur, nous res - pi - rons à pleins pou - mons; allons! trot -  
 Bahn, des Himmels Blau und die Lüf - te rein mit off' - ner Brust wir ath - men ein; frisch auf! wir

SOLO. TUTTI. SOLO.

ment, dans l'air si pur, dans ce ciel d'a - zur, nous res - pi - rons à pleins pou - mons; allons! trot -  
 Bahn, des Himmels Blau und die Lüf - te rein mit off' - ner Brust wir ath - men ein; frisch auf! wir

SOLO. TUTTI. SOLO.

ment, dans l'air si pur, dans ce ciel d'a - zur, nous res - pi - rons à pleins pou - mons; allons! trot -  
 Bahn, des Himmels Blau und die Lüf - te rein mit off' - ner Brust wir ath - men ein; frisch auf! wir

SOLO. TUTTI. SOLO.

ment, dans l'air si pur, dans ce ciel d'a - zur, nous res - pi - rons à pleins pou - mons; allons! trot -  
 Bahn, des Himmels Blau und die Lüf - te rein mit off' - ner Brust wir ath - men ein; frisch auf! wir

TUTTI. SOLO.

- tons, chemi - nons, chan - tons, marchons gai - ment et li - bre - ment, dans l'air si pur, dans ce ciel d'a -  
 zieh - en die Bahn da - hin mit leichtem Sinn, mit leichtem Sinn, des Himmels Blau, und die Lüf - te

TUTTI. SOLO.

- tons, chemi - nons, chan - tons, marchons gai - ment et li - bre - ment, dans l'air si pur, dans ce ciel d'a -  
 zieh - en die Bahn da - hin mit leichtem Sinn, mit leichtem Sinn, des Himmels Blau, und die Lüf - te

TUTTI. SOLO.

- tons, chemi - nons, chan - tons, marchons gai - ment et li - bre - ment, dans l'air si pur, dans ce ciel d'a -  
 zieh - en die Bahn da - hin mit leichtem Sinn, mit leichtem Sinn, des Himmels Blau, und die Lüf - te

TUTTI. SOLO.

- tons, chemi - nons, chan - tons, marchons gai - ment et li - bre - ment, dans l'air si pur, dans ce ciel d'a -  
 zieh - en die Bahn da - hin mit leichtem Sinn, mit leichtem Sinn, des Himmels Blau, und die Lüf - te

*f* TUTTI.  
 - zur, nous res - pi - rons à pleins pou - mons, allons, trot - tons, allons, chan -  
 rein, mit off' - ner Brust wir ath - men ein, voran, wir ziehn die Bahn da -

TUTTI.  
 - zur, nous res - pi - rons à pleins pou - mons, allons, trot - tons, allons, chan -  
 rein, mit off' - ner Brust wir ath - men ein, voran, wir ziehn die Bahn da -

*f* TUTTI.  
 - zur, nous res - pi - rons à pleins pou - mons, allons, trot - tons, allons, chan -  
 rein, mit off' - ner Brust wir ath - men ein, voran, wir ziehn die Bahn da -

TUTTI.  
 - zur, nous res - pi - rons à pleins pou - mons, allons, trot - tons, allons, chan -  
 rein, mit off' - ner Brust wir ath - men ein, voran, wir ziehn die Bahn da -

*decres*  
 - tons, allons, marchons, allons, chantons,  
 - hin mit leichtem Sinn frisch auf, vor - an

*decres*  
 - tons, allons, marchons, allons, chantons,  
 - hin mit leichtem Sinn frisch auf, vor - an

*decres*  
 - tons, allons, marchons, allons, chantons,  
 - hin mit leichtem Sinn frisch auf, vor - an

*decres*  
 - tons, allons, marchons, allons, chantons,  
 - hin mit leichtem Sinn frisch auf, vor - an

cen - do. sempre

allons, mar-chons,  
auf unsrer Bahn,

allons, mar-chons,  
auf unsrer Bahn,

allons, mar-chons,  
auf unsrer Bahn,

chons,  
Bahn,

al-lons, mar-chons!  
auf uns- rer Bahn!

chons,  
Bahn,

al-lons, mar-chons!  
auf uns- rer Bahn!

chons,  
Bahn,

al-lons, mar-chons!  
auf uns- rer Bahn!

pp

(Parlé) *L'air morne, immobile, se plombe  
Comme la face d'un mourant  
Voici l'impétueuse trombe,  
Au souffle aride et dévorant.*

al-lons, mar-chons!  
auf uns- rer Bahn!

(Gesp:) *Bleifarben wird die Luft u. schwer, so sieht  
Das Antlitz eines Menschen, welcher stirbt;  
Der Sturm bricht los, von Feuer roth durchglüht,  
Auf seinem Wege, was er trifft, verdirbt.*

pp

Ped.

tremolo.

7

*res - - - cen - - - do - - - poco - - - a - - - poco.*

La tempête au désert. Der Sturm in der Wüste.

*f un peu plus vite. = 158.*

*ff*

Cour - bez vos fronts, le Si -  
 Beu - - get das Haupt, Simoun's

*ff*

Cour - bez vos fronts, le Si -  
 Beu - - get das Haupt, Simoun's

*ff*

Cour - bez vos fronts, le Si -  
 Beu - - get das Haupt, Simoun's

*ff*

Cour - bez vos fronts, le Si -  
 Beu - - get das Haupt, Simoun's

8<sup>a</sup>

- moun vent de feu, pas - se, com - me un fléau de  
 A - them er weht, Got - tes Geis - sel vor - ü - ber

- moun vent de feu, pas - se, com - me un fléau de  
 A - them er weht, Got - tes Geis - sel vor - ü - ber

- moun vent de feu, pas - se, com - me un fléau de  
 A - them er weht, Got - tes Geis - sel vor - ü - ber

- moun vent de feu, pas - se, com - me un fléau de  
 A - them er weht, Got - tes Geis - sel vor - ü - ber

8<sup>a</sup>

Dieu. Al - lah — pitié — pour le — croyants — Al -  
 geht. Al - lah — Erbar - men uns - rer Noth — Al -

Dieu. Al - lah — pitié — pour le — croyants — Al -  
 geht. Al - lah — Erbar - men uns - rer Noth — Al -

Dieu. Al - lah — pitié — pour le — croyants — Al -  
 geht. Al - lah — Erbar - men uns - rer Noth — Al -

Dieu. Al - lah — pitié — pour le — croyants — Al -  
 geht. Al - lah — Erbar - men uns - rer Noth — Al -

8<sup>a</sup>

- lah, — soutiens — les cœurs fer- vents —  
 - lah — des To — des Eng — el droht —

- lah, — soutiens — les cœurs fer- vents —  
 - lah — des To — des Eng — el droht —

- lah, — soutiens — les cœurs fer- vents — *f* le ciel n'est plus  
 - lah — des To — des Eng — el droht — Him - mel, du weichst

- lah, — soutiens — les cœurs fer- vents — *f* le ciel n'est plus  
 - lah — des To — des Eng — el droht — Him - mel, du weichst

*ff*  
 Al - lah!  
 Al - lah!

*ff*  
 Ten - ser nous pres - se  
 Höl - le will sie - gen

*ff* *f* le ciel n'est plus  
 Al - lah! Him - mel, du weichst  
 Al - lah!

*ff* *f* le ciel n'est plus  
 Al - lah! Him - mel, du weichst

*ff*

Al - lah!      Mai - tre de l'u - ni - vers, tu vois no - tre dé -  
 Al - lah!      Ret - tung sen - de uns, die wir im Staub vor dir

*ff*

ten - fer nous pres - se      Mai - tre de l'u - ni - vers, tu vois no - tre dé -  
 Höl - le will sie - gen      Ret - tung sen - de uns, die wir im Staub vor dir

*ff*

Al - lah!      Mai - tre de l'u - ni - vers, tu vois no - tre dé -  
 Al - lah!      Ret - tung sen - de uns, die wir im Staub vor dir

*ff*

Al - lah!      no - tre dé -  
 Al - lah!      Die vor dir

*ff*

*ff*

- tres - se,      mai - tre de l'u - ni - vers, tu vois no - tre dé -  
 lie - gen,      Ret - tung sen - de uns, die wir im Staub vor dir

*ff*

- tres - se,      mai - tre de l'u - ni - vers, tu vois no - tre dé -  
 lie - gen,      Ret - tung sen - de uns, die wir im Staub vor dir

*ff*

- tres - se,      mai - tre de l'u - ni - vers, tu vois no - tre dé -  
 lie - gen,      Ret - tung sen - de uns, die wir im Staub vor dir

*ff*

- tres - se,      mai - tre de l'u - ni - vers, tu vois no - tre dé -  
 lie - gen,      Ret - tung sen - de uns, die wir im Staub vor dir

*ff*

*ff*  
 - tres - se. *Lan - ge de la*  
 lie - gen. Er - zürnt in der

*ff*  
 - tres - se. *Lan - ge de la mort pla - ne sur nos têtes,*  
 lie - gen. Er - zürnt in der Höhl schwebt nah der Ver - der - ber,

*ff*  
 - tres - se. *Lan - ge de la*  
 lie - gen. Er - zürnt in der

*ff*  
 - tres - se. *Lan - ge de la mort pla - ne sur nos têtes,*  
 lie - gen. Er - zürnt in der Höhl schwebt nah der Ver - der - ber,

*ff*  
 mort pla - ne sur nos têtes, *con - tre ces tem -*  
 Höhl schwebt nah der Ver - der - ber, ach, kein Ort des

*f*  
*con - tre ces tem - pè - tes hé - las, point de port,*  
 Ach, kein Ort des Schirmes, wohin man ent - flöh;

*f*  
 mort pla - ne sur nos têtes, *con - tre ces tem -*  
 Höhl schwebt nah der Ver - der - ber, ach, kein Ort des

*f*  
*con - tre ces tem - pè - tes hé - las, point de port,*  
 Ach, kein Ort des Schirmes, wohin man ent - flöh;



*f* *f* *ff*

- fu - ge c'est la tombe ou toi!  
Zu - flucht, weñ du es nicht bist!

*f* *f* *ff*

- fu - ge c'est la tombe ou toi!  
Zu - flucht, weñ du es nicht bist!

*f* *f* *ff*

- fu - ge c'est la tombe ou toi!  
Zu - flucht, weñ du es nicht bist!

*f* *f* *ff*

- fu - ge c'est la tombe ou toi!  
Zu - flucht, weñ du es nicht bist!

*ff*

Al - lah, pi -  
Al - lah, Er -

*ff*

- tié pour les croy - ants, Al - lah pi - tié pour les croy -  
- bar - men uns - rer Noth, Al - lah Er - bar - men uns - rer

- tié pour les croy - ants, Al - lah pi - tié pour les croy -  
- bar - men uns - rer Noth, Al - lah Er - bar - men uns - rer

- tié pour les croy - ants, Al - lah pi - tié pour les croy -  
- bar - men uns - rer Noth, Al - lah Er - bar - men uns - rer

- tié pour les croy - ants, Al - lah pi - tié pour les croy -  
- bar - men uns - rer Noth, Al - lah Er - bar - men uns - rer

8<sup>va</sup>

*deces*

- ants — Al - lah, — sou - tiens — les coeurs — fer - vents — Al - lah — pi - tie — pour les — croy -  
 Noth — Al - lah, — des To — des Eng — el droht — Al - lah — Er - bar — men uns — rer

- ants — Al - lah, — sou - tiens — les coeurs — fer - vents — Al - lah — pi - tie — pour les — croy -  
 Noth — Al - lah, — des To — des Eng — el droht — Al - lah — Er - bar — men uns — rer

- ants — Al - lah, — sou - tiens — les coeurs — fer - vents — Al - lah — pi - tie — pour les — croy -  
 Noth — Al - lah, — des To — des Eng — el droht — Al - lah — Er - bar — men uns — rer

- ants — Al - lah, — sou - tiens — les coeurs — fer - vents — Al - lah — pi - tie — pour les — croy -  
 Noth — Al - lah, — des To — des Eng — el droht — Al - lah — Er - bar — men uns — rer

*cen - do.*

- ants — Al - lah, — Al - lah!  
 Noth — Al - lah, — Al - lah!

- ants — Al - lah, — Al - lah!  
 Noth — Al - lah, — Al - lah!

- ants — Al - lah, — Al - lah!  
 Noth — Al - lah, — Al - lah!

- ants — Al - lah — pi - tie — pour les — croyants — Al - lah, — Al - lah!  
 Noth — Al - lah — Er - bar — men uns — rer Noth — Al - lah, — Al - lah!

Le calme renait.  
 Der Sturm legt sich.

*tenuto.*  
 Ped. *rall.* ces - cen - do.

La caravane reprend sa marche.  
Die Karawane bricht auf.

*I.<sup>o</sup> Tempo di marcia. ♩ = 104.*

*cres - cen - do - poco - a - poco.*

*I - ci, la vie est un ru - de com - bat, mais, rien, non, rien, ne nous a - bat, ni la brû -*  
Das Leben man einem Kampfe vergleicht, mit Recht, doch al - les scheint uns leicht, den Staub, der

*I - ci, la vie est un ru - de com - bat, mais, rien, non, rien, ne nous a - bat, ni la brû -*  
Das Leben man einem Kampfe vergleicht, mit Recht, doch al - les scheint uns leicht, den Staub, der

*I - ci, la vie est un ru - de com - bat, mais, rien, non, rien, ne nous a - bat, ni la brû -*  
Das Leben man einem Kampfe vergleicht, mit Recht, doch al - les scheint uns leicht, den Staub, der

*I - ci, la vie est un ru - de com - bat, mais, rien, non, rien, ne nous a - bat, ni la brû -*  
Das Leben man einem Kampfe vergleicht, mit Recht, doch al - les scheint uns leicht, den Staub, der

*- lan - te poussie - re, ni la cha - leur, ni le la - beur, nous sommes forts, et, par nos ef - forts, nous domptons*  
droht zu er - sticken uns der Son - ne Brand im glühenden Sand, nichts fürchten wir, denn vor uns muss sich die Erd, der

*- lan - te poussie - re, ni la cha - leur, ni le la - beur, nous sommes forts, et, par nos ef - forts, nous domptons*  
droht zu er - sti - cken, der Son - ne Brand im glühenden Sand, nichts fürchten wir, denn vor uns muss sich die Erd, der

*- lan - te poussie - re, ni la cha - leur, ni le la - beur, nous sommes forts, et, par nos ef - forts, nous domptons*  
droht zu er - sticken uns der Son - ne Brand im glühenden Sand, nichts fürchten wir, denn vor uns muss sich die Erd, der

*- lan - te poussie - re, ni la cha - leur, ni le la - beur, nous sommes forts, et, par nos ef - forts, nous domptons*  
droht zu er - sti - cken, der Son - ne Brand im glühenden Sand, nichts fürchten wir, denn vor uns muss sich die Erd, der

ciel et ter - re, nous com-bat-tons et nous tri-om-phons de la na-ture en-tière -  
 Himmel bü - cken, wie fest das Joch, wir zer-bre-chen's doch, am En-de muss es glü -

ciel et ter - re, nous com-bat-tons et nous tri-om-phons de la na-ture en-tière -  
 Himmel bü - cken, wie fest das Joch, wir zer-bre-chen's doch, am En-de muss es glü -

ciel et ter - re, nous com-bat-tons et nous tri-om-phons de la na-ture en-tière -  
 Himmel bü - cken, wie fest das Joch, wir zer-bre-chen's doch, am En-de muss es glü -

ciel et ter - re, nous com-bat-tons et nous tri-om-phons de la na-ture en-tière -  
 Himmel bü - cken, wie fest das Joch, wir zer-bre-chen's doch, am En-de muss es glü -

SOLO. TUTTI. SOLO.  
 - re, allons, trot-tons, che-minons, chan-tons, marchons gai-ment et li-bre-ment, dans l'air si  
 - cken nur Muth, nur Muth, und es geht schon gut, frisch auf, vor-an die heis-se Bahn, des Himmels

SOLO. TUTTI. SOLO.  
 - re, allons, trot-tons, che-minons, chan-tons, marchons gai-ment et li-bre-ment, dans l'air si  
 - cken nur Muth, nur Muth, und es geht schon gut, frisch auf, vor-an die heis-se Bahn, des Himmels

SOLO. TUTTI. SOLO.  
 - re, allons, trot-tons, che-minons, chan-tons, marchons gai-ment et li-bre-ment, dans l'air si  
 - cken nur Muth, nur Muth, und es geht schon gut, frisch auf, vor-an die heis-se Bahn, des Himmels

SOLO. TUTTI. SOLO.  
 - re, allons, trot-tons, che-minons, chan-tons, marchons gai-ment et li-bre-ment, dans l'air si  
 - cken nur Muth, nur Muth, und es geht schon gut, frisch auf, vor-an die heis-se Bahn, des Himmels

*p* *f* *p*

**TUTTI.** *f* pur, dans ce ciel da - zur, nous res - pi - rons à pleins pou - mons, allons trot - tons, cheminons chan -  
Blau und die Lüf - te rein, mit off' - ner Brust wir ath - men ein, nur Muth, nur Muth, und es geht schon

**TUTTI.** *f* pur, dans ce ciel da - zur, nous res - pi - rons à pleins pou - mons, allons trot - tons, cheminons chan -  
Blau und die Lüf - te rein, mit off' - ner Brust wir ath - men ein, nur Muth, nur Muth, und es geht schon

**TUTTI.** *f* pur, dans ce ciel da - zur, nous res - pi - rons à pleins pou - mons, allons trot - tons, cheminons chan -  
Blau und die Lüf - te rein, mit off' - ner Brust wir ath - men ein, nur Muth, nur Muth, und es geht schon

**TUTTI.** *f* pur, dans ce ciel da - zur, nous res - pi - rons à pleins pou - mons, allons trot - tons, cheminons chan -  
Blau und die Lüf - te rein, mit off' - ner Brust wir ath - men ein, nur Muth, nur Muth, und es geht schon

**TUTTI.** *f* - tons, marchons gai - ment et li - bre - ment, dans l'air si pur, dans ce ciel da - zur, nous res - pi -  
gut, frisch auf, vor - an die heis - se Bahn des Himmels Blau und die Lüf - te rein, mit off' - ner

**TUTTI.** *f* - tons, marchons gai - ment et li - bre - ment, dans l'air si pur, dans ce ciel da - zur, nous res - pi -  
gut, frisch auf, vor - an die heis - se Bahn des Himmels Blau und die Lüf - te rein, mit off' - ner

**TUTTI.** *f* - tons, marchons gai - ment et li - bre - ment, dans l'air si pur, dans ce ciel da - zur, nous res - pi -  
gut, frisch auf, vor - an die heis - se Bahn des Himmels Blau und die Lüf - te rein, mit off' - ner

**TUTTI.** *f* - tons, marchons gai - ment et li - bre - ment, dans l'air si pur, dans ce ciel da - zur, nous res - pi -  
gut, frisch auf, vor - an die heis - se Bahn des Himmels Blau und die Lüf - te rein, mit off' - ner



DEUXIEME PARTIE.

ZWEITER THEIL.

LA NUIT.

DIE NACHT.

Mov. ♩ = 60.

PIANO

(Parlé.) Comme un voile de fiancée.

La nuit tombe au front du désert;  
Aux charmes de la nuit notre cœur s'est ouvert,  
Lorsque, brillante, aux cieux Vénus s'est lancée.

(Gesp.) Es fällt die stille Nacht, ein Schleier,  
Hernieder auf der Wüste Angesicht.  
Am Himmel glänzt in süßer Liebesfeier  
Der Abendstern und streut herab sein Licht.

pp

Ped.

Ped.

O nuit, ô bel le  
O Nacht, o schö - ne

Ped.

*nuit!*  
Nacht!

ta fraîcheur nous ré-jouit quand à-près la pri-ère,  
se-lig süs-se Himmelspracht, wie labt deine Küh-le,

sur le sable mouvant, la caravane en-tière se re-  
wenn frei und wohlgemuth nach heissen Tages-Schwüle die

- po-se en re-vant.  
Kara-wa-ne ruht.

ò nuit, ò bel-le nuit!  
o Nacht, o schö-ne Nacht!

ta fraîcheur nous  
se-lig süs-se

*ré-jouit; comme une a - man - te com - ble l'atten - te d'amour, tu*  
 Himmelspracht, wie die Ge - lieb - te das lange Har - ren vergilt, so

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

*calmes lardeur dé - van - te du jour. o nuit,*  
 hast du heis - se Sehnsucht ge - stillt. o Nacht,

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

*o douce nuit! o süsse Nacht!*

Ped. ⊕ Ped. ⊕

*o nuit, o bel - le nuit! ta fraîcheur nous*  
 wie schön bist du o Nacht! wenn uns dei - ne

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

ré-joit, quand l'air rempli d'a - rôme, au son du ta-ra-  
 Kühle-licht, wenn würzig sind die Lüf - te, wenn beidem Ta-ra-

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped.

- bouk l'Al - mée on - du - te, com - me la ra - peur du chy - bouk.  
 - bouk tanzt die Al-mee wie Dief - te wie Däfte des Chy - bouk.

Ped. ⊕ Ped. ⊕

ô nuit, ô bel - le  
 o Nacht, o schö - ne

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped.

nuit! ta fraîcheur nous ré-joit, comme une a - man - te  
 Nacht! se - lig süs - se Himmelspracht, wie die Ge - lieb - te

Ped. ⊕ Ped. ⊕

com-ble l'atten - te d'amour, tu calmes l'ardeur dé-no-rante du jour.  
 das lange Har - ren vergilt, so hast du heis - se Sehnsucht ge-stillt.

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

o nuit, o douce nuit!  
 o Nacht, o süsse Nacht!

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

Ped. ⊕ Ped. ⊕

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a 2/4 time signature. The music begins with a forte (*f*) dynamic marking. The right hand plays a melodic line with eighth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features more complex rhythmic patterns with sixteenth notes. A forte (*f*) dynamic marking is present at the end of the system.

Third system of musical notation, showing a continuation of the melodic and rhythmic themes. Multiple forte (*f*) dynamic markings are used throughout the system.

Fourth system of musical notation, maintaining the intricate texture. The right hand continues with rapid sixteenth-note passages, and the left hand features chords and rhythmic accompaniment. Several forte (*f*) dynamic markings are present.

Fifth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and rhythmic themes. The right hand continues with rapid sixteenth-note passages, and the left hand features chords and rhythmic accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The right hand continues with rapid sixteenth-note passages, and the left hand features chords and rhythmic accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present at the end of the system.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. Dynamics markings include *f* (forte) in the bass staff and *f* in the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar complex textures with beamed notes and chords. A dynamic marking of *p* (piano) is visible in the bass staff.

Third system of musical notation, showing a continuation of the complex musical texture. Dynamics markings include *p* (piano) in the bass staff and *f* (forte) in the treble staff.

Fourth system of musical notation, featuring intricate textures with many beamed notes and chords. Dynamics markings include *f* (forte) in the bass staff and *f* in the treble staff.

Fifth system of musical notation, continuing the complex texture. A dynamic marking of *p* (piano) is visible in the bass staff.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It features complex textures with beamed notes and chords. Trills are indicated by *tr* markings above notes in the treble staff.

DANSE DES ALMÉES.  
DER ALMEEN TANZ.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a common time signature (C). The lower staff is in bass clef with a common time signature (C). The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

The second system continues the piece. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff features a more active accompaniment with sixteenth-note patterns. A forte (*f*) dynamic marking appears in the lower staff towards the end of the system.

The third system shows the continuation of the dance. The upper staff has a melodic line with eighth notes. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

The fourth system features a more complex melodic line in the upper staff with sixteenth-note runs. The lower staff has a rhythmic accompaniment with some rests. Dynamics include *f* and *p*.

The fifth system continues with a melodic line in the upper staff and a rhythmic accompaniment in the lower staff. A *cres.* (crescendo) marking is present in the lower staff.

The sixth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with sixteenth-note patterns. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cres.* and *f*.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, including triplets and slurs. A dynamic marking of *f* is present in the lower staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar complex textures with slurs and dynamic markings of *p* and *f* in both staves.

Third system of musical notation, showing a continuation of the intricate musical patterns. A dynamic marking of *p* is visible in the upper staff.

Fourth system of musical notation, featuring a mix of rhythmic patterns and slurs across both staves.

Fifth system of musical notation, continuing the complex musical texture with various note values and slurs.

Sixth system of musical notation, concluding the page. It includes a *morendo.* marking in the upper staff and a dynamic marking of *f* in the lower staff. The system ends with a double bar line and a trill ornament.

LA LIBERTÉ DU DESERT.  
DIE FREIHEIT DER WÜSTE.

*Vivace.* *ff*

Restez dans vos tom-beaux de pier-re, pâ-les  
Bleibt hin-ter eu-ren Ker-ker-mauern, blei-che

*Vivace.* *ff*

Restez dans vos tom-beaux de pier-re, pâ-les  
Bleibt hin-ter eu-ren Ker-ker-mauern, blei-che



*ff*

ha-bi-tans des ci-tés sans voir du ciel ni de la  
Städ-ter, ein-ge-baut, die ihr den Himmel nie, die

ha-bi-tans des ci-tés sans voir du ciel ni de la  
Städ-ter, ein-ge-baut, die ihr den Himmel nie, die

ha-bi-tans des ci-tés sans voir du ciel ni de la  
Städ-ter, ein-ge-baut, die ihr den Himmel nie, die

ha-bi-tans des ci-tés sans voir du ciel ni de la  
Städ-ter, ein-ge-baut, die ihr den Himmel nie, die



ter-re les ma - jes - tu - eu - ses beau - tés, là, votre ex -  
 Erd' in ih - rer Pracht habt an - ge - schaut. Die Sorge

ter-re les ma - jes - tu - eu - ses beau - tés, là, votre ex -  
 Erd' in ih - rer Pracht habt an - ge - schaut. Die Sorge

ter-re les ma - jes - tu - eu - ses beau - tés,  
 Erd' in ih - rer Pracht habt an - ge - schaut.

ter-re les ma - jes - tu - eu - ses beau - tés,  
 Erd' in ih - rer Pracht habt an - ge - schaut.

- istence est flé - tri - e par les en - nuis, par les re - mords:  
 nagt an eu - rem Le - ben, das ew' ge lah - me Ei - ner - lei,

- istence est flé - tri - e par les en - nuis, par les re - mords:  
 nagt an eu - rem Le - ben, das ew' ge lah - me Ei - ner - lei,

par les en - nuis, par les re - mords:  
 das ew' ge lah - me Ei - ner - lei,

par les en - nuis, par les re - mords:  
 das ew' ge lah - me Ei - ner - lei,

*rall.*

le désert est no - tre pa - tri - e, nous sommes li - bres, fiers et forts.  
 wir woh - nen in der Wüste Gau - en, da sind wir stark und stolz und frei.

le désert est no - tre pa - tri - e, nous sommes li - bres, fiers et forts.  
 wir woh - nen in der Wüste Gau - en, da sind wir stark und stolz und frei.

le désert est no - tre pa - tri - e, nous sommes li - bres, fiers et forts.  
 wir woh - nen in der Wüste Gau - en, da sind wir stark und stolz und frei.

*rall.*

le désert est no - tre pa - tri - e, nous sommes li - bres, fiers et forts.  
 wir woh - nen in der Wüste Gau - en, da sind wir stark und stolz und frei.

*rall.*

A nous, le so - leil et les - pa - ce, a nous, le mi - rage é - cla - tant;  
 Uns ist das Licht, das aus dem Ä - ther mit seiner Strah - len - kro - ne blitzt,

A nous, le so - leil et les - pa - ce, a nous, le mi - rage é - cla - tant;  
 Uns ist das Licht, das aus dem Ä - ther mit seiner Strah - len - kro - ne blitzt,

A nous, le so - leil et les - pa - ce, a nous, le mi - rage é - cla - tant;  
 Uns ist das Licht, das aus dem Ä - ther mit seiner Strah - len - kro - ne blitzt,

A nous, le so - leil et les - pa - ce, a nous, le mi - rage é - cla - tant;  
 Uns ist das Licht, das aus dem Ä - ther mit seiner Strah - len - kro - ne blitzt,

*a nous, le nu-a-ge qui pas-se, a nous, le coursier ha-le-*  
 uns ist die Wol-ke in dem Raume, uns ist das Ross, das keucht und

*a nous, le nu-a-ge qui pas-se, a nous, le coursier ha-le-*  
 uns ist die Wol-ke in dem Raume, uns ist das Ross, das keucht und

*a nous, le nu-a-ge qui pas-se, a nous, le coursier ha-le-*  
 uns ist die Wol-ke in dem Raume, uns ist das Ross, das keucht und

*a nous, le nu-a-ge qui pas-se, a nous, le coursier ha-le-*  
 uns ist die Wol-ke in dem Raume, uns ist das Ross, das keucht und

*- tant; a nous, les sables qui scin-til-lent, et le dé-*  
 schwitzt, uns ist der Sand das Schlummer-kissen, auf dem wir

*- tant; a nous, les sables qui scin-til-lent, et le dé-*  
 schwitzt, uns ist der Sand das Schlummer-kissen, auf dem wir

*- tant; et le dé-*  
 schwitzt, auf dem wir

*- tant; et le dé-*  
 schwitzt, auf dem wir

*rall.*

- sert pour o-reil-ler; a nous, les é-toi-les qui bril-  
 ru - hen sorgen - los, uns sind die Ge - stir - ne dort o -

*rall.*

- sert pour o-reil-ler; a nous, les é-toi-les qui bril-  
 ru - hen sorgen - los, uns sind die Ge - stir - ne dort o -

*rall.*

- sert pour o-reil-ler; a nous, les é-toi-les qui bril-  
 ru - hen sorgen - los, uns sind die Ge - stir - ne dort o -

*rall.*

- sert pour o-reil-ler; a nous, les é-toi-les qui bril-  
 ru - hen sorgen - los, uns sind die Ge - stir - ne dort o -

- lent, et nous re - gardent sommeil-ler.  
 - ben die schau'n aus ihrem Himmels - schoos.

- lent, et nous re - gardent sommeil-ler.  
 - ben die schau'n aus ihrem Himmels - schoos.

- lent, et nous re - gardent sommeil-ler.  
 - ben die schau'n aus ihrem Himmels - schoos.

- lent, et nous re - gardent sommeil-ler.  
 - ben die schau'n aus ihrem Himmels - schoos.

decres. -

decres. -

Ped.

LA RÉVERIE DU SOIR.  
TRÄUMEREI DER NACHT.

Andante molto. ♩ = 60.

dol.

Ma belle nuit, oh! sois plus  
Du schöne Nacht, o wei - le

dim. -

p

len - te oui, tu me fais ai - mer et vi - vre, ô nuit, tandis que ma voir chan - te, mon bien - ai -  
län - ger, du heissest lie - ben mich und le - ben, mein Liebster ist vor Won - ne trun - ken, wenn die se

p

- me d'amour sé - ni - vre.  
Lie - der zu ihm schweben.

deces.

Vo - gue sans bruit, lu - ne é - cla -  
Schwim hin, o Mond, du Nacht - ge -

*p*

- tan - te! au ciel je ne veux pas te sui - vre; i - ci, tan - dis que ma voix  
- fähr - te, ich will mich nicht zu dir er - he - ben, mein Liebster ist vor Won - ne

chan - te, mon bien - ai - mé d'a - mour sé - ni - vre.  
trun - ken, wenn die - se Lie - der zu ihm schwe - ben.

*f*

Mais ma pau-  
Allmählich

*decres.*

piè - re lan - guis - san - te au dour sommeil dé - ja se - li - ere, et quand ma voix se - teint mou -  
fühl' ich um mein Au - ge sich weisse Schlummer fä - den we - ben, mein Liebster ist vor Freu - de

*pp*

ran - te, mon bien - ai - mé da - mour se - in - ere.  
truu - ken, ob meine Lie - der auch ver - schwe - ben.

*pp*

Mais ma pau - piè - re lan - guis -  
All - mählich - fuhl' - ich um - mein

*pp*

Mais ma pau - piè - re lan - guis -  
All - mählich - fuhl' - ich um - mein

*pp*

Mais ma pau - piè - re lan - guis -  
All - mählich - fuhl' - ich um - mein

*pp*

Mais ma pau - piè - re lan - guis -  
All - mählich - fuhl' - ich um - mein

*decres.*

san - te au dour sommeil dé - ja se li - vre, et quand ma voir sé - teint mou -  
 Au - ge sich weisse Schlummer - fä - den we - ben, mein Liebster ist vor Freu - de

san - te au dour sommeil dé - ja se li - vre, et quand ma voir sé - teint mou -  
 Au - ge sich weisse Schlummer - fä - den we - ben, mein Liebster ist vor Freu - de

san - te au dour sommeil dé - ja se li - vre, et quand ma voir sé - teint mou -  
 Au - ge sich weisse Schlummer - fä - den we - ben, mein Liebster ist vor Freu - de

san - te au dour sommeil dé - ja se li - vre, et quand ma voir sé - teint mou -  
 Au - ge sich weisse Schlummer - fä - den we - ben, mein Liebster ist vor Freu - de

- ran - te, mon bien - ai - mé d'amour sé - ni - vre.  
 trun - ken, ob meine Lieder auch ver - schweben.

- ran - te, mon bien - ai - mé d'amour sé - ni - vre.  
 trun - ken, ob meine Lieder auch ver - schweben.

- ran - te, mon bien - ai - mé d'amour sé - ni - vre.  
 trun - ken, ob meine Lieder auch ver - schweben.

- ran - te, mon bien - ai - mé d'amour sé - ni - vre.  
 trun - ken, ob meine Lieder auch ver - schweben.

*morendo.* *ppp* *rallent.*

Sommeil. Schlaf

## TROISIÈME PARTIE.

## DRITTER THEIL.

## LE LEVER DU SOLEIL.

## SONNENAUFGANG.

Maestoso.  $\text{♩} = 60.$

PIANO. *pp* *tremolo.*

(Parlé.) *Des teintes roses de l'aurore  
La base des cieux se colore;  
L'astre du jour  
Rayonne tout à coup comme une hymne sonore,  
Il remplit le désert de lumière et d'amour.*

(Gesp.) *Es färbt mit purpurrothem Scheine  
Der Himmel sich am Erdenraine;  
Allmählig bricht  
Des Tags Gestirn hervor wie eine Hymne  
Und füllt die Wüste an mit Lieb und Licht.*

8<sup>a</sup>

8<sup>a</sup>

eres - cen - do.

8<sup>a</sup>

Perl.

*ff*

*p*

CHANT DU MUEZZIM.  
GESANG DES MUEZZIM.

El — Salam a — lek, a — leikoum el Sa — lam,  
El — Salam a — lek, a — leikoum el Sa — lam,

Adagio. ♩ = 48.

Al — lah hou ak — bar ia les Sa — lah la Al — lah il  
Al — lah hou ak — bar ia les Sa — lah la Al — lah il

Al — lah, ou Mohamed rassoul' Al — lah, Al — lah  
Al — lah, ou Mohamed rassoul' Al — lah, Al — lah

hou ak — bar, ia les Sa — lah, la Al — lah il Al — lah, ou Mohamed rassoul' Al —  
hou ak — bar, ia les Sa — lah, ia Al — lah il Al — lah, ou Mohamed rassoul' Al —

lah \_\_\_\_\_ Al-lah hou ak-bar, ia les Sa-lah  
 lah \_\_\_\_\_ At-lah hou ak-bar, ia les Sa-lah

DÉPART DE LA CARAVANE.  
 AUFBRUCH DER KARAVANE.

Moderato tempo di marcia. ♩ = 104. *cres.*

Al-lons par-tous, compagnons, che-mi-nous, marchons, per-cons ces ho-ri-zons, au sein du dé-  
Frisch auf, vor-an, ihr Ge-fährten, die Bahn, nicht scheun wir Mühn und für-der ziehn wir durch der

Al-lons par-tous, compagnons, che-mi-nous, marchons, per-cons ces ho-ri-zons, au sein du dé-  
Frisch auf, vor-an, ihr Ge-fährten, die Bahn, nicht scheun wir Mühn und für-der ziehn wir durch der

Al-lons par-tous, compagnons, che-mi-nous, marchons, per-cons ces ho-ri-zons, au sein du dé-  
Frisch auf, vor-an, ihr Ge-fährten, die Bahn, nicht scheun wir Mühn und für-der ziehn wir durch der

Al-lons par-tous, compagnons, che-mi-nous, marchons, per-cons ces ho-ri-zons, au sein du dé-  
Frisch auf, vor-an, ihr Ge-fährten, die Bahn, nicht scheun wir Mühn und für-der ziehn wir durch der

-sert so-li-tai-re, al-lons tou-jours, les jours sont longs les jours sont longs sont longs et  
Wü-ste Mit-te, frisch oh-ne Rast, ob ei-ne Last, ob ei-ne Last, ei-ne Last auch

-sert so-li-tai-re, al-lons tou-jours, les jours sont longs les jours sont longs sont longs et  
Wü-ste Mit-te, frisch oh-ne Rast, ob ei-ne Last, ob ei-ne Last, ei-ne Last auch

-sert so-li-tai-re, al-lons tou-jours, les jours sont longs les jours sont longs sont longs et  
Wü-ste Mit-te, frisch oh-ne Rast, ob ei-ne Last, ob ei-ne Last, ei-ne Last auch

-sert so-li-tai-re, al-lons tou-jours, les jours sont longs les jours sont longs sont longs et  
Wü-ste Mit-te, frisch oh-ne Rast, ob ei-ne Last, ob ei-ne Last, ei-ne Last auch

lourds, et la vie a - mè - re, marchons, marchons, cherchons, le fond de ce pro -  
 sei der Menschen ar - mes Le - ben, frisch auf, vor - an, vor - an und fort von die - sem

lourds, et la vie a - mè - re, marchons, marchons, cherchons, le fond de ce pro -  
 sei der Menschen ar - mes Le - ben, frisch auf, vor - an, vor - an und fort von die - sem

lourds, et la vie a - mè - re, marchons, marchons, cherchons, le fond de ce pro -  
 sei der Menschen ar - mes Le - ben, frisch auf, vor - an, vor - an und fort von die - sem

lourds, et la vie a - mè - re, marchons, marchons, cherchons, le fond de ce pro -  
 sei der Menschen ar - mes Le - ben, frisch auf, vor - an, vor - an und fort von die - sem

*SOLO.* *p* - fond mys - tè - re, *f* *TUTTI.* allons, trottons, che - minons, chan - tons, marchons gai - ment et li - bre -  
 Ort, Ge - fähr - ten, nur Muth, nur Muth und es geht schon gut frisch auf, vor - an die frei - e

*SOLO.* *p* - fond mys - tè - re, *f* *TUTTI.* allons, trottons, che - minons, chan - tons, marchons gai - ment et li - bre -  
 Ort, Ge - fähr - ten, nur Muth, nur Muth und es geht schon gut frisch auf, vor - an die frei - e

*SOLO.* *p* - fond mys - tè - re, *f* *TUTTI.* allons, trottons, che - minons, chan - tons, marchons gai - ment et li - bre -  
 Ort, Ge - fähr - ten, nur Muth, nur Muth und es geht schon gut frisch auf, vor - an die frei - e

*SOLO.* *p* - fond mys - tè - re, *f* *TUTTI.* allons, trottons, che - minons, chan - tons, marchons gai - ment et li - bre -  
 Ort, Ge - fähr - ten, nur Muth, nur Muth und es geht schon gut frisch auf, vor - an die frei - e



TUTTI.

*f* *p*  
 - zur nous res - pi - rons à pleins poumons, al - lons, trot - tons, che - minons, chan - tons, marchons gai -  
 rein, mit off - ner Brust wir ath - men ein, nur Muth, nur Muth und es geht schon gut, frisch auf, vor -

TUTTI.

*f* *p*  
 - zur nous res - pi - rons à pleins poumons, al - lons, trot - tons, che - minons, chan - tons, marchons gai -  
 rein, mit off - ner Brust wir ath - men ein, nur Muth, nur Muth und es geht schon gut, frisch auf, vor -

TUTTI.

*f* *p*  
 - zur nous res - pi - rons à pleins poumons, al - lons, trot - tons, che - minons, chan - tons, marchons gai -  
 rein, mit off - ner Brust wir ath - men ein, nur Muth, nur Muth und es geht schon gut, frisch auf, vor -

TUTTI.

*f* *p*  
 - zur nous res - pi - rons à pleins poumons, al - lons, trot - tons, che - minons, chan - tons, marchons gai -  
 rein, mit off - ner Brust wir ath - men ein, nur Muth, nur Muth und es geht schon gut, frisch auf, vor -

*f* *p*

*f* *p*  
 - ment et li - bre - ment dans l'air si pur, dans ce ciel da - zur, nous res - pi - rons à pleins poumons.  
 - an die frei - e Bahn des Himmels Blau und die Lüf - te rein, mit off - ner Brust wir athmen ein.

*f* *p*  
 - ment et li - bre - ment dans l'air si pur, dans ce ciel da - zur, nous res - pi - rons à pleins poumons.  
 - an die frei - e Bahn des Himmels Blau und die Lüf - te rein, mit off - ner Brust wir athmen ein.

*f* *p*  
 - ment et li - bre - ment dans l'air si pur, dans ce ciel da - zur, nous res - pi - rons à pleins poumons.  
 - an die frei - e Bahn des Himmels Blau und die Lüf - te rein, mit off - ner Brust wir athmen ein.

*f* *p*  
 - ment et li - bre - ment dans l'air si pur, dans ce ciel da - zur, nous res - pi - rons à pleins poumons.  
 - an die frei - e Bahn des Himmels Blau und die Lüf - te rein, mit off - ner Brust wir athmen ein.

*f* *p*

*p*  
*al - lons, marchons, chantons, marchons,*  
*wohl - an, vor - an, wir ziehn die Bahn*

*p*  
*al - lons, marchons, chantons, marchons,*  
*wohl - an, vor - an, wir ziehn die Bahn*

*p*  
*al - lons, marchons, chantons, marchons,*  
*wohl - an, vor - an, wir ziehn die Bahn*

*p*  
*al - lons, marchons, chantons, marchons,*  
*wohl - an, vor - an, wir ziehn die Bahn*

*tr*  
*decres*

*decres - cendo.*  
*chantons, al - lons, al - lons,*  
*da - hin vor - an! vor - an!*

*decres - cendo.*  
*chantons, al - lons, al - lons,*  
*da - hin vor - an! vor - an!*

*decres - cendo.*  
*chantons, al - lons, al - lons,*  
*da - hin vor - an! vor - an!*

*decres - cendo.*  
*chantons, al - lons, al - lons,*  
*da - hin vor - an! vor - an!*

*tr*  
*cen - do sempre.*

*tr*  
*pp*

*L'ambulante cité se perd dans le lointain,  
 Elle fuit, elle fuit, on la voit disparaître  
 Comme une vapeur du matin,  
 Et du désert red-venant le maître,  
 Le silence éternel que l'âme seule entend,  
 Sur sa couche de sable, immobile, s'étend.*

Es wogt die Dürsthaft weiter in die Ferne,  
 Bis man sie nicht mehr sieht, so ver-dwindet  
 Ein Morgennebel vor dem Sonnenslichte,  
 Jetzt herrscht die Stille wieder ohne Schranken,  
 Sie, die die Seele höret, sie uns-äglich,  
 Dehnt auf dem Sande aus sich unbeweglich.

*Ineffables accords de l'éternel silence  
 Chaque grain de sable a sa voix,  
 Dans l'éther onduleux le concert se balance,  
 Je le sens, je le vois!*

Hörst du der ew'gen Stille  
 Unausgesprochene Accorde  
 Es hat das Sandkorn Stimm und Worte,  
 Im Äther wogen bunte Melodien,  
 Ich fühle sie durch meine Seele ziehn.

Andante. ♩ = 69.

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - ge; Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - ge; Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - ge; Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - ge; Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and sustained chords in the left hand.

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - ge; Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - ge; Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - ge; Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

- lah, Al - lah, à toi je rends hom - ma - ge; Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah dir Dank, dir hehr und mild; Al -

The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including a *p* dynamic marking in the lower register.

*ff*  
- lah, Al - lah, de ton immen - si - té, de ton é - ter - ni -  
- lah, Al - lah, von dei - ner E - wig - keit, und Un - er - messlich -

*ff*  
- lah, Al - lah, de ton immen - si - té, de ton é - ter - ni -  
- lah, Al - lah, von dei - ner E - wig - keit, und Un - er - messlich -

*ff*  
- lah, Al - lah, de ton immen - si - té, de ton é - ter - ni -  
- lah, Al - lah, von dei - ner E - wig - keit, und Un - er - messlich -

*ff*  
- lah, Al - lah, de ton immen - si - té, de ton é - ter - ni -  
- lah, Al - lah, von dei - ner E - wig - keit, und Un - er - messlich -

*tremolo.*  
*ff*

*p*  
- té, je suis, je suis la vivante i - ma - - ge. Al -  
- keit, bin ich, bin ich bin ich das le - ben - de Bild. Al -

*p*  
- té, je suis, je suis la vivante i - ma - - ge. Al -  
- keit, bin ich, bin ich bin ich das le - ben - de Bild. Al -

*p*  
- té, je suis, je suis la vivante i - ma - - ge. Al -  
- keit, bin ich, bin ich bin ich das le - ben - de Bild. Al -

*p*  
- té, je suis, je suis la vivante i - ma - - ge. Al -  
- keit, bin ich, bin ich bin ich das le - ben - de Bild. Al -

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

*dueros*

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
 - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

*dueros*

dores - - cen - - do.

- lah Al - lah  
- lah Al - lah  
dores - - cen - - do.

- lah Al - lah  
- lah Al - lah  
dores - - cen - - do.

- lah Al - lah  
- lah Al - lah

Vivace.  $\text{♩} = 76$ .

dores - - cen - - do.

**ff**  
Louange à toi le souverain des mondes louan - ge dans l'immen - si - té louange à toi le souverain des mondes louan -  
Dir Preis al - lein, dem Herren al - ler Welten, dir Geist, der schaffend allwärts weht, dir Preis al - lein, dem Herren aller Welten, dir Geist,

**ff**  
Louange à toi le souverain des mondes louan - ge dans l'immen - si - té louange à toi le souverain des mondes louan -  
Dir Preis al - lein, dem Herren al - ler Welten, dir Geist, der schaffend allwärts weht, dir Preis al - lein, dem Herren aller Welten, dir Geist,

**ff**  
Louange à toi le souverain des mondes louan - ge dans l'immen - si - té louange à toi le souverain des mondes louan -  
Dir Preis al - lein, dem Herren al - ler Welten, dir Geist, der schaffend allwärts weht, dir Preis al - lein, dem Herren aller Welten, dir Geist,

**ff**  
Louange à toi le souverain des mondes louan - ge dans l'immen - si - té louange à toi le souverain des mondes louan -  
Dir Preis al - lein, dem Herren al - ler Welten, dir Geist, der schaffend allwärts weht, dir Preis al - lein, dem Herren aller Welten, dir Geist,

**ff**

-ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des profon - des sont pleines de ta ma - jes -  
 der schaffend all - wärts weht, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes -

-ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des profon - des sont pleines de ta ma - jes -  
 der schaffend all - wärts weht, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes -

-ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des profon - des sont pleines de ta ma - jes -  
 der schaffend all - wärts weht, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes -

-ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des profon - des sont pleines de ta ma - jes -  
 der schaffend all - wärts weht, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes -

-té, car mes so - li - tu - des profon - des, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines  
 -tät, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von

-té, car mes so - li - tu - des profon - des, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines  
 -tät, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von

-té, car mes so - li - tu - des profon - des, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines  
 -tät, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von

-té, car mes so - li - tu - des profon - des, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines  
 -tät, denn sieh, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, louange à toi le souve - rain des  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, dir Preis, nur dir, dem Herren al - ler

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, louange à toi le souve - rain des  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, dir Preis, nur dir, dem Herren al - ler

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, louange à toi le souve - rain des  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, dir Preis, nur dir, dem Herren al - ler

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, louange à toi le souve - rain des  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, dir Preis, nur dir, dem Herren al - ler

mondes, lou - an - ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des pro - fon - des sont pleines  
 Welten, dir Geist, der schaffend all - wärts weht, denn sich, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von

mondes, lou - an - ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des pro - fon - des sont pleines  
 Welten, dir Geist, der schaffend all - wärts weht, denn sich, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von

mondes, lou - an - ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des pro - fon - des sont pleines  
 Welten, dir Geist, der schaffend all - wärts weht, denn sich, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von

mondes, lou - an - ge dans l'immen - si - té, car mes so - li - tu - des pro - fon - des sont pleines  
 Welten, dir Geist, der schaffend all - wärts weht, denn sich, je - de Hö - he und Tie - fe ist voll von

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes -  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes -

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes -  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes -

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes -  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes -

de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes - té, sont pleines de ta ma - jes -  
 dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes - tät, ist voll von dei - ner Ma - jes -

- té, Al - lah Al - lah Al - lah Al - lah Al -  
 - tät, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

- té, Al - lah Al - lah Al - lah Al - lah Al -  
 - tät, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

- té, Al - lah Al - lah Al - lah Al - lah Al -  
 - tät, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

- té, Al - lah Al - lah Al - lah Al - lah louange à  
 - tät, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, dir Preis, nur

cen - do.

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

cen do.

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

cen do.

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

cen do.

toi le souverain des mon-des louange à toi, dans l'immen- si-té, Al -  
dir, dem Herren aller Wel-ten, dir Geist, der schaffend all-wärts weht, Al -

sempre

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

sempre

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

sempre

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

sempre

- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
- lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

sempre

Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -  
Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al - lah, Al -

- lah Al - lah Al - lah Al -  
 - lah Al - lah Al - lah Al -  
 - lah Al - lah Al - lah Al -  
 - lah Al - lah Al - lah Al -

pp

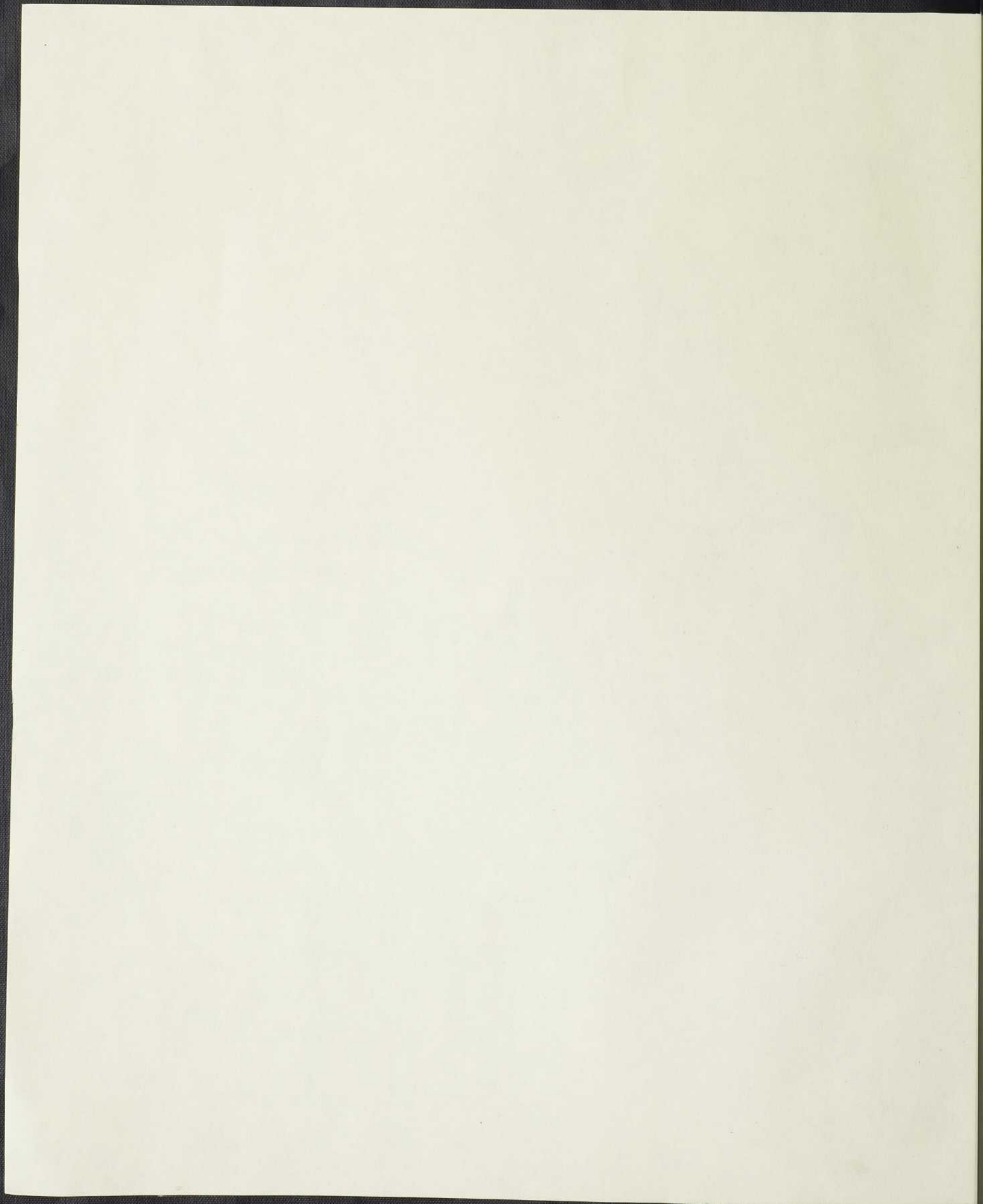
- lah Al - lah Al - lah Al - lah Al -  
 - lah Al - lah Al - lah Al - lah Al -  
 - lah Al - lah Al - lah Al - lah Al -  
 - lah Al - lah Al - lah Al - lah Al -

pp > *cres - - - cen -*  
 pp > *cres - - - cen -*  
 pp > *cres - - - cen -*  
 pp > *cres - - - cen -*

*cres - - - cen -*



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several horizontal lines across the page.





POUR PIANO ET POUR CLAVIER



XELLES, chez Schott Frères.

publiées par LES FILS de B. SCHOTT à MAYENCE.

LONDRES, chez Schott & Comp.

Piano.		M. Pf.		M. Pf.		M. Pf.		M. Pf.	
M. L'Ecole nouvelle du Mé- me. (Die neue Schule der anik.) Eléments de l'art du ste contenant par gradation les exercices indispensables à l'établissement du Mécanisme. En 3 Livres, chaque	8 75 3 50	Hünter, F. Metodo de Piano. Op. 60. 1a edicao. (Texte portugais.)	10 50	Spamer, L. Ecole primaire, Recueil de Morceaux instructifs, amusants et très soigneusement doigtés, à l'usage de la jeunesse. Op. 12, en 3 Suites, chaque	2 75	Kinkel, Johanna. Anleitung zum Singen. Übungen und Liedchen für Kinder von 3 bis 6 Jahren, mit Pianoforte- Begleitung. Op. 20.	4 25		
de, Père et Fils. La clé du ou Méthode pour apprendre chanteurs à s'accompagner.	7 25	Hünter, W. Nouvelle Méthode de Piano, introduction à toutes les grandes Méthodes. (Clavierschule, Einlei- tung zu allen grösseren Schulen.)	9 50			Lablache, L. Méthode de chant moder- ne pour Soprano ou Tenor (Vollständige Gesangschule für Sop- ran oder Tenor).	11		
H. Méthode complète et pro- ve (Vollst. Pianoforte-Schule Anweisung zum Pianoforte- vom ersten Unterricht bis zur sten Ausbild. fortschreitend). En 3 Suites, chaque	23 50 8 50	Klier, J. B. Metodo de Piano, ele- mentar, theorico e pratico, recopilado dos Metodos de Adam, Lemoine, Cramer, Herz et autres, vertido em portuguez augmentado e apropriado para o ensino nel Imperio do Brazil. (Texte portugais.)	14 75			— Méthode de chant moderne pour Soprano ou Tenor. (Texte alle- mand, français et russe).	11		
Ferd. Ecole préliminaire de à l'usage exclusif des Elèves le plus tendre, dédiée aux de famille (Vorschule im Klav- spiele für Schüler des zartesten s). Op. 101.	6 25	Knecht, J. H. Kleinepraktische Clavier- Schule, sowohl für Anfänger als Geübtere. 4 Theile, jeder	2 75			— Méthode de Chant moderne pour Mezzo-Soprano ou Contralto. (Voll- ständige Gesangschule für Mezzo- Sopran oder Alt).	11		
entary Instruction Book for Pianoforte for juvenile pupils. 101. Doigtier anglais.	7 25	Lecarpentier, A. Méthode de Piano pour les enfants. (Kinder-Clavierschule.)	3 25			— Méthode de Chant moderne pour voix de Basse ou Contralto (Voll- ständige Gesangschule für Bass oder Alt).	11 50		
entary Instruction Book for Pianoforte for juvenile pupils. 101. (English and French s.) Doigtier général.	7 25	— Metodo de Piano para los Ninos (Méthode de Piano pour les enfants). Texte espagnol et français.	7 25			Lecarpentier, Der erste Lehrmeister im Gesangunterricht, allen Er- ziehungs-Anstalten gewidmet. In 3 Abtheilungen, jede	4 25 1 50		
ela preliminar de Piano para de los discipulos de la ma- edad y dedicada a las ma- de familia. Op. 101. (Texte and et français).	7 25	Marcaillou. Ecole moderne du Pianiste, Traité théorique, analytique et pratique pour servir d'Introduction aux compositions de Thalberg et de son école.	7 75			— Für den Gebrauch in Schulen ingerichtet von Heinrichs. 8.	1 —		
préliminaire de Piano, à exclusif des Elèves de l'âge tendre, dédié aux mères ille. Op. 101. Texte alle- français et russe.)	7 25	Rinck, Ch. H. Ecole pratique de la Modulation, démontrée par des exemples à 2, à 3 et à 4 parties à l'usage des jeunes Pianistes, Organistes et Compositeurs. (Prak- tische Ausweichungsschule in 2-, 3- u. 4stimmigen Beispielen, zum Ge- brauche n. als Studium angehender Clavierspieler, Organisten u. Com- ponisten.) Op. 99.	7 —			NB. Bei Abnahme von bedeutenderen Partien dieses Werkes findet ein billigerer Preis statt.			
er, Fred. Ecole primaire du Pianiste, Méthode élémentaire que et pratique. En 3 Suites, chaque	4 25 1 50	Rosellen, H. Méthode de Piano. (Anwei- sung für das Pianofortespiel). Op. 116.	12 50			Litzius, C. Praktische Anleitung zum Gesangunterricht für Schulen. 3 Hefte, jedes	1 —		
ste Lehrmeister im Klavier- cht, eine theoretisch-prak- Anleitung, das Klavier leicht ler spielen zu lernen. 3 Abtheilungen, jede	4 25 1 50	— Instruction Book for the Pianoforte. Op. 116. Doigtier anglais.	12 50			Mainzer, Abbé. Singschule oder prak- tische Anleitung zum Gesange, verbunden mit einer allgemeinen Musiklehre.	9 50		
inciro Mestre na instrucção de oforte, Guia theoretico-pratico (Texte portugais).	4 75	— Metodo de Pieno. Op. 116. (Texte espagnol et français.)	14 25			— Singschule für Kinder, mit Vor- wort, Vorrede für die Kinder und Vorerinnerungen für Eltern und und Lehrer.	2 25		
leiding voor het Pianoforte spel. In drie Afdeelingen, Elke	4 50 1 75	Schmitt, Ph. Theoretisch-praktische Vorschule für das Pianofortespiel, nebst einem Anhang von 14 deutscher Volksliedern in fort- schreitender Schwierigkeit und ge- nauer Bezeichnung des Finger- satzes und des Vortrags. (Ecole préparatoire, théorique et pratique.)	4 25			— Id. Id. zweite wohlfeile Ausgabe zum Gebrauche in Volksschulen n.	— 75		
Schule, kurzgefasste, ein Hand- für Anfänger.	3 50	Viguerie. L'art de toucher le Piano.	6 25			NB. Bei Abnahme von bedeutenderen Partien dieses Werkes findet ein billigerer Preis statt.			
i, M. Gradus ad Parnassum Art de toucher le Piano, dé- ré par des Exercices dans le sévère et dans le style élé- En 2 Livres, chaque	8 50	Vollweiler, G. J. Anleitung zum Ele- mentar-Unterricht im Clavierspiel.	3 25			Paneron, A. L'Ecole primaire, Soif- gèe à 2 et 3 voix à l'usage des petites classes, des Orphéonistes et des Pensionnats.	10 50		
en 6 Cahiers, chaque	1 50	Werner, J. G. Musikalisches A-B-C- Buch oder Leitfaden beim ersten Unterricht zum Clavierspielen.	3 50			Piermarini. Cours de chant moderne. 1 <sup>re</sup> Partie, en 3 Suites: 1 <sup>re</sup> Suite, 50 Etudes progressives.	9 50		
J. Elementary Method for the oforte. Op. 47. Doigtier anglais.	5 50	Wirth, C. Der Pianist. Hilfsbuch für alle, welche eine völlige Unab- hängigkeit der Finger, Geläufig- keit, richtiges Zusammentreffen u. gleiche Stärke beider Hände, mit einem Worte einen vollkommenen Mechanismus erlangen wollen. (Manuel du Pianiste ou Complé- ment de toutes les méthodes.)	6 25			2 <sup>me</sup> „ Etudes sur la clef d'Ut	4 25		
er, E. Appendice aux Méthodes iano, nouveaux doigtiers. (Neue ersetzung etc.)	3 50					3 <sup>me</sup> „ 50 Exercices d'une moyenne difficulté.	7 75		
Méthode complète. (Clavier- le.) Op. 100. Ornée du por- de l'auteur.	19 —					— Cours de chant moderne, 2 <sup>me</sup> Partie, contenant 38 grandes Etudes, en 2 Suites, chaque	9 50		
F. Méthode de Piano, Op. 60. Edition, revue et augmentée.	9 50					Vaccari, N. Praktischer Unterricht im italienischen Gesang (Méthode pra- tique du Chant italien).	4 25		
erschule, Op. 60. Vierte ver- tte und verbesserte Auflage.	9 50					— Metodo pratico de Canto italiano, dividido em quinze Lições (Por- tugiesisch).	4 25		
omplete Book of instruction for the oforte. Op. 60. Doigtier anglais.	8 50					Vollweiler, J. G. Elementar-Gesang- unterricht, besonders für Volkss- schulen. (Méthode élémentaire de Chant, composée spécialement pour les écoles.)	1 —		
omplete Book of instruction for Pianoforte. Op. 60. (English French words.) Doigtier général.	10 50					Winter, P. de. Méthode complète de chant (Vollständige Singschule mit Vorbemerkungen u. Erläuterungen). Paroles allemandes, françaises et italiennes.	20 —		
hodo de Piano 4a edicion re- corregida y aumentada de las lecciones fáciles y reducidas	21 50					En 4 Parties: Partie 1 à 4, chaque	6 —		

Chant.

Piano à 4 mains.